

Zeitschrift: Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari
Herausgeber: Société suisse des traditions populaires
Band: 80 (1990)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 28.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Folklore suisse Folclore svizzero

Bulletin de la Société suisse des traditions populaires
Six numéros par an
Editeur G. Krebs SA, Bâle

80^e année
Bâle 1990

Bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari
Sei numeri annui
Casa editrice G. Krebs SA, Basilea

Anno 80^o
Basilea 1990

Rédaction
Redazione

M^{me} Rose-Claire Schüle, D^r ès lettres, 3963 Crans-sur-Sierre,
responsable de la rédaction
Dott.a Rosanna Zeli, c/o Vocabolario dei dialetti
della Svizzera italiana, Via Zurigo 9, 6900 Lugano, redattrice
Hervé Chevalley, c/o Glossaire des patois de la Suisse romande,
Av. du Peyrou 6, 2000 Neuchâtel, rédacteur
Bernard A. Schüle, c/o Musée national suisse,
case postale 6789, 8023 Zurich, responsable technique
Jacques Tagini, Avenue Dumas 23, 1206 Genève, rédacteur

Adresse de la Rédaction
Indirizzo della Redazione

Revue Folklore suisse – Folclore svizzero
Bernard A. Schüle
Musée national suisse
Case postale 6789
8023 Zurich
Tél. 01 / 221 10 10
Fax 01 / 211 29 49

Edition/Edizione: G. Krebs SA, 4006 Bâle

Table des matières – Indice

WILHELM EGLOFF, Le sabotier de Cœuve, Remarque sur un langage de métier	41
SAVERIO FAVRE, Les sabotiers d'Ayas	50
FRANCO LURÀ, Santi fra la gente, Agiografia popolare nelle tradizioni e nei dialetti della Svizzera italiana	22
GIUSEPPINA ORTELLI-TARONI, Da un «Libro dei conti» ottocentesco	66
DARIO PETRINI, La pelle di Cenerentola	17
ISABELLE RABOUD, Le sentier viticole Sierre–Salquenen	38
EMILE VILLARD-TRABER †, Le vocabulaire d'une compagnie suisse romande pendant les mobs de 1939–1945 (deuxième partie)	1

DANIEL GLAUSER, <i>Les maisons rurales du canton de Vaud</i> (Denyse Raymond)	72
--	----

Index des illustrations – Indice delle illustrazioni

Giovanni Antonio Vanoni, Ex voto raffigurante la Madonna, Gesù bambino e S. Paolo: in basso è visibile un groviglio di bisce, da cui il santo ha salvato il giovane che lo ha implorato (Fot. Ufficio cantonale dei Musei)	25
Santino con S. Rocco, contraddistinto dai consueti attributi: il cane con in bocca un pezzo di pane, la piaga nella gamba, il bastone da pellegrino (Proprietà della Biblioteca Salita dei Frati, Lugano)	29
Santino con S. Lucia, che regge un vassoio con i suoi due occhi, leggendario ricordo del suo sacrificio (Proprietà della Biblioteca Salita dei Frati, Lugano)	29
Giovanni Antonio Vanoni, Stendardo raffigurante S. Bartolomeo con nella mano destra il coltello, suo caratteristico attributo (Fot. Ufficio cantonale dei Musei)	31
Santino con S. Carlo Borromeo (Proprietà della Biblioteca Salita dei Frati, Lugano)	35
Hache à main, longueur totale 45 cm	42
Herminette, longueur du fer 22,5 cm	42
Herminette, longueur du fer 20 cm	42
«Repéroir», longueur de l'outil 88 cm, longueur du fer 58 cm	42
Emploi du «repéroir»	42
Foret avec vrille, largeur du tranchant 3 cm	42
«Cuillère», longueur de la tige de fer 50 cm, longueur de la barre de bois 61 cm	43
Emploi de la «cuillère» pour creuser l'arrière de la semelle	43
Emploi de la «cuillère» pour creuser le devant de la semelle	43
«Rénette», longueur de la tige de fer 35 cm, longueur de la barre de bois 61 cm	44
Emploi de la «rénette»	44
«Boutoir», longueur de l'outil 32 cm, largeur du tranchant 6 cm	45
Emploi du «boutoir»	45
Le sabot terminé	46
Introd 1910 – Trois sabotiers d'Ayas: De gauche à droite: Favre Jean-Baptiste (Zac); Favre Louis (Favro); Favre Martin (Zac)	51
Ayas années '20 – De gauche à droite: Favre Cécile (Manté); Favre Martin (Manté); Favre Martin (Zac); Favre Jean-Martin (Zac); Favre César (Manté)	55
Dégrossissage du sabot avec le couteau de banc	57
Creusage des sabots au moyen de la «cuillère»	59
Finissage du sabot avec le couteau	63
Les sabots sont suspendus pour sécher	64